



PASTOR

ROLAND LEE

李永恩 牧师



PASTOR ROLAND LEE

OUR GOD WHO
COMFORTS
賜 安 慰 的 神

李 永 恩 牧 師

2 CORINTHIANS
1:3-4 (NLT)

³ All praise to God, the Father of our Lord Jesus Christ. God is our merciful Father and the source of all comfort. ⁴ He comforts us in all our troubles so that we can comfort others. When they are troubled, we will be able to give them the same comfort God has given us.

哥林多后书 1:3-4
(CCB)

³ 我们主耶稣基督的父上帝当受赞美！祂是仁慈的父和赐一切安慰的上帝。⁴ 我们遭遇任何患难，祂都安慰我们，使我们能够用祂给我们的安慰去安慰那些在各类患难中的人。

“任何患难”：

我们在生活中会经历失去的痛苦、
试炼、失望、压力与艰难的季节。

“In all our troubles”：

The pain of loss, trials, disappointments,
pressures, and difficult seasons
that we go through in life.

我们总要来到神的面前，因为祂是一切安慰的源头。

We must always go to God because
He is the source of all comfort.

2 CORINTHIANS
1:4 (NLT)

4 He comforts us in all our troubles
so that we can comfort others...

哥林多后书 1:4
(CCB)

4 我们遭遇任何患难，祂都安慰我们，使我们能够用祂给我们的安慰去安慰那些在各类患难中的人。

神在我们的痛苦中与我们相遇，
为要使我们也能将祂的安慰带给别人。

God meets us in our pain so that
we too can bring His comfort to others.

在痛苦中，神如何安慰我们？

How does God comfort us in times of pain?

GOD COMFORTS US WITH
HIS PRESENCE

祂借着以下三方面安慰我们：

祂的同在

PSALM 34:18
(NLT)

18 The Lord is close to the brokenhearted; he rescues those whose spirits are crushed.

诗篇 34:18
(CCB)

18 祂安慰悲痛欲绝的人，拯救心灵破碎的人。

神的安慰，不一定会挪去我们的痛苦，
但确保在我们的痛苦中有祂的同在。

God's comfort does not always
remove our pain. It assures us of
His presence amid our pain.

PSALM 23:4
(NLT)

4 Even when I walk through the darkest valley, I will not be afraid, for you are close beside me...

诗篇 23:4
(CCB)

4 我纵使走过死亡的幽谷，也不怕遭害，因为你与我同在……

The presence of Jesus our Shepherd
comforts us in our valleys of pain.

在痛苦的幽谷中，我们的牧者耶稣
与我们同在，安慰我们。

在痛苦中，神如何安慰我们？

How does God comfort us in times of pain?

GOD COMFORTS US WITH
HIS PRESENCE

祂借着以下三方面安慰我们：

祂的同在

GOD COMFORTS US WITH
HIS PEOPLE

祂借着以下三方面安慰我们：

祂的子民

2 CORINTHIANS
1:4 (NLT)

4 He comforts us in all our troubles so that **we can comfort others**. When they are troubled, **we will be able to give them the same comfort** God has given us.

哥林多后书 1:4
(CCB)

4 我们遭遇任何患难，祂都安慰我们，使我们能够用祂给我们的安慰去安慰那些在多样患难中的人。

1 CORINTHIANS
12:26 (NKJV)

26 And if one member suffers, all
the members suffer with it...

哥林多前书 12:26
(CUVMPs)

26 若一个肢体受苦，所有的肢体
就一同受苦……

“这是你的家人，这是你的家。”

“This is your family, your home.”

神的安慰透过祂子民的同在临到我们。

God's comfort comes through
the presence of His people.

ROMANS 12:15
(NLT)

¹⁵ Be happy with those who are happy, and weep with those who weep.

罗马书 12:15
(CCB)

¹⁵ 要与喜乐的人同乐，与哀哭的人同哭。

同在的服事

The Ministry of Presence

我们或许不知道对受苦的人说些什么，
但我们总可以选择陪在他们身边。

We may not know what to say to
someone who is in pain, but we can
always choose to be there for them.

GALATIANS 6:2
(NLT)

2 Share each other's burdens, and
in this way obey the law of Christ.

加拉太书 6:2
(CCB)

2 你们要分担彼此的重担，这样就
成全了基督的律法。

在痛苦中，神如何安慰我们？

How does God comfort us in times of pain?

GOD COMFORTS US WITH
HIS PRESENCE

祂借着以下三方面安慰我们：

祂的同在

GOD COMFORTS US WITH
HIS PEOPLE

祂借着以下三方面安慰我们：

祂的子民

GOD COMFORTS US WITH
HIS PROMISES

祂借着以下三方面安慰我们：

祂的应许

1 THESSALONIANS
4:13 (NLT)

13 And now, dear brothers and sisters, we want you to know what will happen to the believers who have died so **you will not grieve like people who have no hope.**

帖撒罗尼迦前书
4:13 (CCB)

13 弟兄姊妹，关于安息的信徒，我不愿意你们一无所知，**免得你们像那些没有盼望的人一样悲伤。**

基督徒的盼望，
不代表我们的哀伤比较少，
而是我们不会在绝望中哀伤。

Christian hope does not mean
we grieve less deeply, but it means
we do not grieve hopelessly.

在哀伤中，我们对神的应许存着极大的盼望。

In our grief, we have great hope
in God's promises for us.

PSALM 23:6
(NIVUK)

⁶ Surely your goodness and love
will follow me all the days of my
life, and I will dwell in the house
of the Lord for ever.

诗篇 23:6
(CCB)

⁶ 你的恩惠和慈爱必伴随我一生，
我要永远住在你的殿中。

我们的牧人必带我们安然归回永恒的家。

Our Shepherd will bring us
safely home for eternity.

JOHN 11:25-26
(NLT)

25 Jesus told her, “I am the resurrection and the life. Anyone who believes in me will live, even after dying. **26** Everyone who lives in me and believes in me will never ever die...

约翰福音 11:25-26
(CCB)

²⁵ 耶稣说：“我是复活，我是生命。信我的人虽然死了，也必复活。²⁶ 凡活着信我的人必永远不死……”

我们在耶稣里的盼望，
改变了我们应对痛苦的方式。

Our hope in Jesus changes
the way we deal with pain.

在痛苦中，神如何安慰我们？祂借着以下三方面安慰我们：
How does God comfort us in times of pain? He comforts us with:

在痛苦中，神如何安慰我们？祂借着以下三方面安慰我们：
How does God comfort us in times of pain? He comforts us with:

祂的同在 HIS PRESENCE

在痛苦中，神如何安慰我们？祂借着以下三方面安慰我们：
How does God comfort us in times of pain? He comforts us with:

祂的同在 **HIS PRESENCE**

祂的子民 **HIS PEOPLE**

在痛苦中，神如何安慰我们？祂借着以下三方面安慰我们：
How does God comfort us in times of pain? He comforts us with:

祂的同在 **HIS PRESENCE**

祂的子民 **HIS PEOPLE**

祂的应许 **HIS PROMISES**

神在我们的痛苦中与我们相遇，
为要使我们也能将祂的安慰带给别人。

God meets us in our pain so that
we too can bring His comfort to others.

Parakaléo (安慰 comfort):

意思不只是被动的同情，而是在困难中
主动坚固人、鼓励人，给人勇气。

More than sympathy. It means active
strengthening, encouragement, and
giving courage during hard times rather
than just offering passive sympathy.



凡信靠主耶稣基督的，一切必将安好。

All will be well with all who are
trusting in the Lord Jesus Christ.

CHARLES SPURGEON 查尔斯·司布真

JOHN 11:35
(NIVUK)

35 Jesus wept.

约翰福音 11:35
(CUVMPS)

35 耶稣哭了。

耶稣走进了我们的哀伤与痛苦。

Jesus stepped into our grief and pains.

JOHN 3:16-17
(NIVUK)

16 For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. **17** For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him.

约翰福音 3:16-17
(CUVMPS)

¹⁶ “神爱世人，甚至将他的独生子
赐给他们，叫一切信他的不致灭
亡，反得永生。¹⁷ 因为神差他的儿
子降世，不是要定世人的罪，乃
是要叫世人因他得救。

PASTOR ROLAND LEE

OUR GOD WHO
COMFORTS
賜 安 慰 的 神

李 永 恩 牧 師